

乔丹上市引形象争议 专家称外国名人译名应保护

来源：[香港商标注册](#)

专注国外商标商标注册，但是国内的乔丹上市引形象争议 专家称外国名人译名应保护还是值得关注。乔丹体育股份有限公司自上市过会以来，关于其店铺形象涉嫌侵权的报道铺天盖地，媒体谈吐也是笔伐口诛。为何这个运动品牌在国内上市能激起如此大的争议？缘由在于其仍然难以撇清傍名人”的质疑。有人甚至担心，乔丹如果能胜利上市，将助长国内盗窟形象误导消费者之风。近日，凤凰网就乔丹上市激起的争议，连线形象法律事务专业状师王东，他称乔丹体育借名人闻名从而疾速发展壮大的竞争方式显然缺乏诚信。同时，他建议在贸易行为中，外国名人的特定中文译名该当遭到条文保护，如果被广泛利用，更应有条文的规范指导和自发保护。 外国名人中文译名应受条文保护 乔丹体育形象涉嫌侵权一事着实早已不新鲜，只不过因其近日在国内上市，形象问题就再次激起存眷。虽然在乔丹体育招股说明书中，公司特别指出存在形象及店铺潜在的风险，并踊跃撇清与Jordan的相干，声称乔丹品牌与乔丹并无相干。但翻看乔丹体育的发展史：乔丹体育前身是成立于1984年的晋江市陈埭溪边日用品二厂，2000年，日用品二厂通过正当的工商途径正式更名为乔丹体育，从此乔丹体育进入了稳步成长阶段。到2011年底，顺遂通过证监会的IPO资格稽核。基于这些汗青，王东表示，2000年乔丹体育就开始利用乔丹”作为其店铺和形象，乔丹体育是为扩大发展而采用擦边球形式更名的，当时并未见其撇清与运倡议的相干，一直以来有误导了爱好体育的相关消费者之嫌。 乔丹胜利上市过会后，有人在微博上发表评论：无敌的乔丹体育，阿迪王都要甘拜下风，乔丹如果能胜利上市，不知道乔丹自己及Nike公司有何感想？”表示担心将助长国内盗窟形象误导消费者之风。对于此种担心，王东建议立法部门应明确外国名人的中文译名可受中国条文保护：外国名人的中文译名，在特定领域与其自己是具有独一对应性的。比如‘乔丹’二字虽然仅是英美普通姓氏，但Michael Jordan作为上世纪九十年代便活着界规模内享有盛名的美国著名篮球明星，中国的媒体、民众按照称呼习惯，在种种场所均以其姓氏的中文译名乔丹”来称呼之，显然两者之间是具有对应相干的，尤其在体育运动领域，其指向就是篮球明星Michael Jordan，代表统一自我。正如中国的篮球明星姚明在美国的称谓一样，美国人称呼姚明为YAO”，姚明的球衣上也印的是YAO”。如果中国商家私行利用外国名人中文译名在特定贸易领域利用将迸发不良后果，比如：容易误导中国民众，抵消费者形成欺诈；对同行业竞争敌手形成不正当竞争；同时也晦气于民族品牌的打造。” 存货增大赊销严重 除形象问题引人最大争议外，有行内子士也扯出了乔丹近年来面临的运作问题。招股说明书显示，2009年末公司存货为2.82亿元，2010年末攀升至3.8亿，增幅为34.86%；2011年6月底进一步增长至5.12亿元，增长率达到34.79%。相比于2009年末，乔丹体育2011年6月底的存货增幅高达82%。 陪同着乔丹体育存货增长，应收账款也大幅增长，2011年6月底应收账款达到5.84亿，较2010年底的3.8亿增长了51.82%。周转率从2008年的28.19次/年变为2011年上半年的

7.04次/年。对此，乔丹体育的解释是公司应收账款首要为应收经销商的货款，为了接济经销商有更多的资金投入市场、放慢产物销售并减少库存，公司对经销商回款适当放宽，招致应收账款增长。一位知名证券公司的分析员告诉凤凰网，着实存货量大和资金链存在问题是目前国内运动衣饰工厂的无数现象，这行业正经历洗牌阶段。存货量加大是由于近几年体育服装行业发展扩张速率过快，加上武汉奥运期间对近景预算过高，招致零售商积压多量库存。而资金链存在问题，有一个缘由是在2008年奥运年中，不少工厂花费了巨额的营销费用，最后招致入不敷出，着实他们这几年都在填补这个缺口。所以现在不能熬过去的工厂，将被淘汰，如果能顺遂熬过去，就将是另一番天地。”

友情链接：[商标转让](#)

内容来源网络，如有侵权，请联系作者